

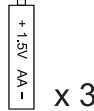
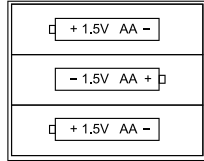
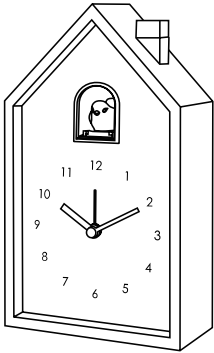
**INSERTING BATTERIES:**

Open the battery cover (batteries are not included).

Put in 3 batteries, make sure the +/- ends match the illustration.

The light will turn on and the cuckoo will chime for 3 seconds to show power is on.

Close the battery cover after the batteries are in correctly.



**TIME:**

Turn the time setting knob in the direction of the arrow to set the current time.

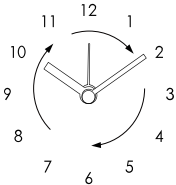
**⚠ DON'T TOUCH THE CLOCK HANDS DIRECTLY.**

**WHEN THE ALARM IS OFF:**

Press the snooze button to stop the cuckoo from chiming or moving.

When the alarm is on:

Press the snooze button to make the cuckoo fly back and stop chiming. The alarm will resume after 5 minutes.



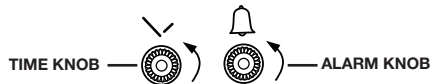
**ALARM:**

Turn the alarm setting knob in the direction of the arrow to set the alarm time.

Switch the alarm to "ON".

**ON/OFF SWITCH:**

When the alarm is on, switch it to off to make the cuckoo fly back and stop chiming.



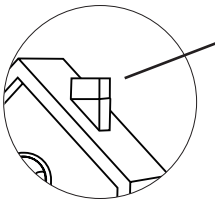
**SNOOZE BUTTON**

**WHEN THE ALARM IS OFF:**

Press the snooze button to stop the cuckoo from chiming or moving.

When the alarm is on:

Press the snooze button to make the cuckoo fly back and stop chiming. The alarm will resume after 5 minutes.



**DEMO BUTTON:**

Press DEMO to make the cuckoo fly out and chime. It will fly back and stop chiming afterward.

**⚠ NOTE: ALL BUTTONS ARE DISABLED DURING DEMO MODE.**



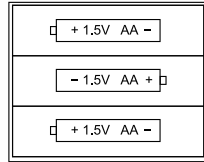
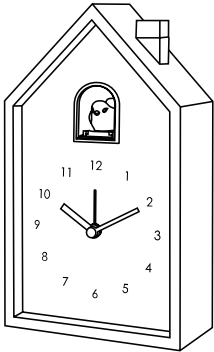
**ISÆTNING AF BATTERIER:**

Åbn batteridækslet (batterier medfølger ikke).

Sæt 3 batterier i, sørg for at +/- enderne stemmer overens med illustrationen.

Lyset tændes, og gøgen vil klokke i 3 sekunder for at vise, at strømmen er tændt.

Luk batteridækslet, når batterierne er sat korrekt i.



**TID:**

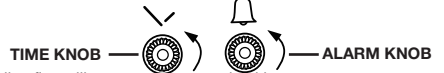
Drej tidsindstillingsknappen i pilens retning for at indstille den aktuelle tid.

**⚠ RØR IKKE DIREKTE VED URETS VISERE.**

**NÅR ALARMEN ER SLUKKET:**

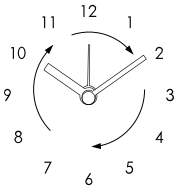
Tryk på snooze-knappen for at stoppe gøgen i at kime eller bevæge sig.

Når alarmen er tændt:



Tryk på snooze-knappen for at få gøgen til at flyve tilbage og stoppe med at kime.

Alarmen genoptages efter 5 minutter.



**ALARM:**

Drej alarmindstillingsknappen i pilens retning for at indstille alarmtidspunktet.

Sæt alarmen på "ON".

**TÆND/SLUK-KNAP:**

Når alarmen er slået til, skal du slå den fra for at få gøgen til at flyve tilbage og stoppe med at kime.

**SNOOZE-KNAP**

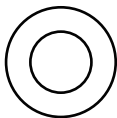
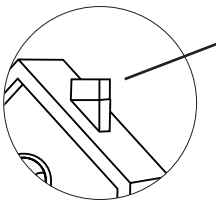
**NÅR ALARMEN ER SLUKKET:**

Tryk på snooze-knappen for at stoppe gøgen i at kime eller bevæge sig.

Når alarmen er tændt:

Tryk på snooze-knappen for at få gøgen til at flyve tilbage og stoppe med at kime.

Alarmen genoptages efter 5 minutter.



**DEMO**

**DEMO KNAP:**

Tryk på DEMO for at få gøgen til at flyve ud og kime. Den vil flyve tilbage og stoppe med at kime bagefter.

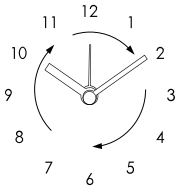
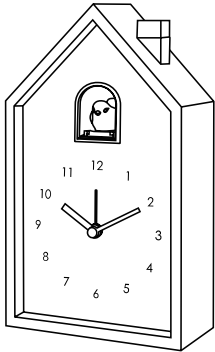
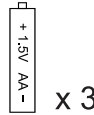
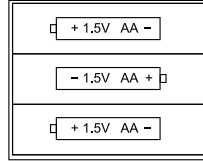
**⚠ BEMÆRK: ALLE KNAPPER ER DEAKTIVERET UNDER DEMOTILSTAND.**

**BATTERIJEN PLAATSEN:**

Open het batterijklepje (batterijen zijn niet inbegrepen).

Plaats 3 batterijen en zorg ervoor dat de +/- uiteinden overeenkomen met de afbeelding. Het licht gaat aan en de koekoek zal 3 seconden lang een geluid maken om aan te geven dat de stroom is ingeschakeld.

Sluit het batterijklepje nadat u de batterijen correct hebt geplaatst.



**TIJD:**

Draai de tijdstelknop in de richting van de pijl om de huidige tijd in te stellen.

**⚠️ RAAK DE WIJZERS VAN DE KLOK NIET RECHTSTREEKS AAN.**

**ALS HET ALARM UIT STAAT:**

Druk op de snoozeknop om het koekoeksgeluid of de bewegingen ervan te stoppen.

Wanneer het alarm aan staat:

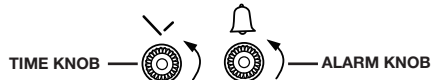
Druk op de snooze-knop om de koekoek terug te laten vliegen en te laten stoppen met luiden. Het alarm wordt na 5 minuten hervat.



**ALARM:**

Draai de alarmknop in de richting van de pijl om de alarmtijd in te stellen.

Zet het alarm op "AAN".



**AAN/UIT-SCHAKELAAR:**

Wanneer het alarm aanstaat, schakelt u het uit zodat de koekoek terugvliegt en stopt met luiden.

**SNOOZE-KNOP**

**ALS HET ALARM UIT STAAT:**

Druk op de snoozeknop om het koekoeksgeluid of de bewegingen ervan te stoppen.

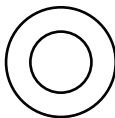
Wanneer het alarm aan staat:

Druk op de snooze-knop om de koekoek terug te laten vliegen en te laten stoppen met luiden. Het alarm wordt na 5 minuten hervat.

**DEMOKNOP:**

Druk op DEMO om de koekoek te laten vliegen en luiden. Hij zal daarna terugvliegen en stoppen met luiden.

**⚠️ LET OP: TIJDENS DE DEMOMODUS ZIJN ALLE KNOPPEN UITGESCHAKELD.**



DEMO



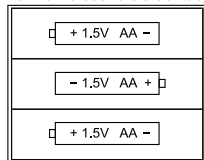
**INSERTION DES PILES :**

Ouvrez le couvercle des piles (les piles ne sont pas incluses).

Insérez 3 piles, assurez-vous que les extrémités +/- correspondent à l'illustration.

La lumière s'allumera et le coucou sonnera pendant 3 secondes pour indiquer que l'alimentation est sous tension.

Fermez le couvercle de la batterie une fois les batteries correctement insérées.



**TEMPS:**

Tournez le bouton de réglage de l'heure dans le sens de la flèche pour régler l'heure actuelle.

**⚠ NE TOUCHEZ PAS DIRECTEMENT LES AIGUILLES DE L'HORLOGE.**

**LORSQUE L'ALARME EST DÉSACTIVÉE :**

Appuyez sur le bouton snooze pour empêcher le coucou de sonner ou de bouger.

Lorsque l'alarme est activée :

Appuyez sur le bouton « snooze » pour faire revenir le coucou et arrêter de sonner.

L'alarme reprendra après 5 minutes.

**ALARME:**

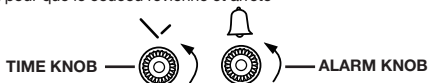
Tournez le bouton de réglage de l'alarme dans le sens de la flèche pour régler l'heure de l'alarme.

Mettez l'alarme sur « ON ».

**INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT :**

Lorsque l'alarme est activée, désactivez-la pour que le coucou revienne et arrête de sonner.

**BOUTON DE RÉPÉTITION**



**LORSQUE L'ALARME EST DÉSACTIVÉE :**

Appuyez sur le bouton snooze pour empêcher le coucou de sonner ou de bouger.

Lorsque l'alarme est activée :

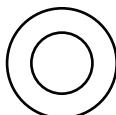
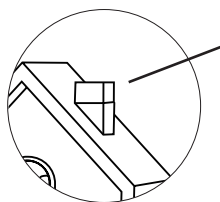
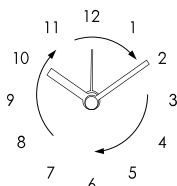
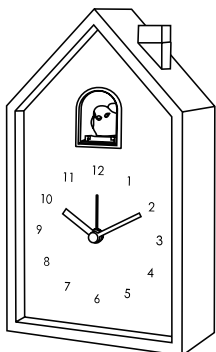
Appuyez sur le bouton « snooze » pour faire revenir le coucou et arrêter de sonner.

L'alarme reprendra après 5 minutes.

**BOUTON DE DÉMONSTRATION :**

Appuyez sur « DEMO » pour faire voler le coucou et sonner. Il reviendra ensuite et cessera de sonner.

**⚠ REMARQUE : TOUS LES BOUTONS SONT DÉSACTIVÉS EN MODE DÉMO.**



DEMO

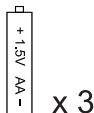
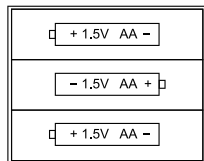
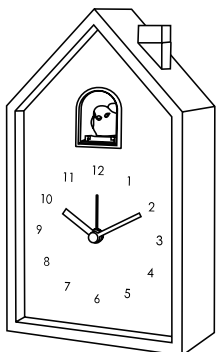
**INSERIMENTO DELLE BATTERIE:**

Aprire il coperchio delle batterie (le batterie non sono incluse).

Inserire 3 batterie, assicurandosi che i poli +/- corrispondano all'illustrazione.

La luce si accenderà e il cuculo suonerà per 3 secondi per indicare che la corrente è accesa.

Dopo aver inserito correttamente le batterie, chiudere il coperchio del vano batterie.



**TEMPO:**

Ruotare la manopola di impostazione dell'ora nella direzione della freccia per impostare l'ora corrente.

**⚠️ NON TOCCARE DIRETTAMENTE LE LANCETTE DELL'OROLOGIO.**

**QUANDO LA SVEGLIA È DISATTIVATA:**

Premi il tasto snooze per interrompere il suono o il movimento del cuculo.

Quando l'allarme è attivato:

Premi il pulsante snooze per far tornare indietro il cuculo e farlo smettere di suonare. La sveglia riprenderà dopo 5 minuti.

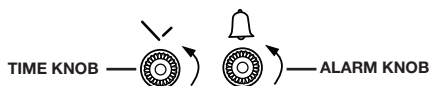
**ALLARME:**

Per impostare l'orario della sveglia, ruotare la manopola di impostazione della sveglia nella direzione indicata dalla freccia.

Impostare la sveglia su "ON".



**INTERRUTTORE ON/OFF:**



Quando la sveglia è accesa, spngnetela per far tornare indietro il cuculo e farlo smettere di suonare.

**PULSANTE SNOOZE**

**QUANDO LA SVEGLIA È DISATTIVATA:**

Premi il tasto snooze per interrompere il suono o il movimento del cuculo.

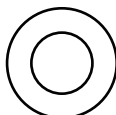
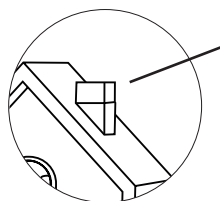
Quando l'allarme è attivato:

Premi il pulsante snooze per far tornare indietro il cuculo e farlo smettere di suonare. La sveglia riprenderà dopo 5 minuti.

**PULSANTE DEMO:**

Premi DEMO per far volare via il cuculo e suonare. Tornerà indietro e smetterà di suonare dopo.

**⚠️ NOTA: TUTTI I PULSANTI SONO DISABILITATI DURANTE LA MODALITÀ DEMO.**



DEMO



## Instrukcja obsługi Budzik nowoczesny z kukułką I KA6015

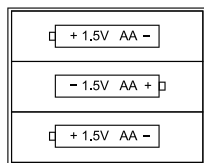
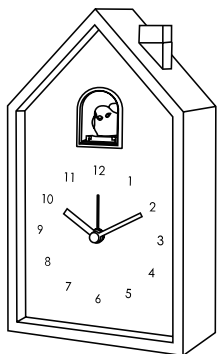
### WKŁADANIE BATERII:

Otwórz pokrywę baterii (baterie nie są dołączone).

Włóż 3 baterie, upewniając się, że bieguny +/- odpowiadają tym pokazanym na ilustracji.

Zapali się światło, a kukułka będzie dzwonić przez 3 sekundy, aby pokazać, że zasilanie jest włączone.

Po prawidłowym włożeniu baterii zamknij pokrywę komory baterii.



x 3

### CZAS:

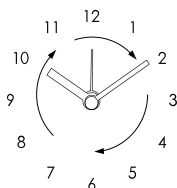
Aby ustawić aktualną godzinę, przekręć pokrętło ustawiania czasu w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

**⚠ NIE DOTYKAJ BEZPOŚREDNIO WSKAZÓWEK ZEGARA.**

### GDY ALARM JEST WYŁĄCZONY:

Naciśnij przycisk drzemki, aby zatrzymać kukułkę i zatrzymać jej ruch.

Gdy alarm jest włączony:

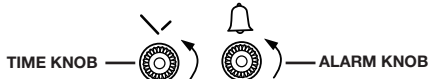


Naciśnij przycisk drzemki, aby kukułka wróciła i przestała dzwonić. Alarm zostanie wznowiony po 5 minutach.

### ALARM:

Aby ustawić godzinę alarmu, przekręć pokrętło ustawiania alarmu w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

Przełącz alarm na „WL.”.



### PRZEŁĄCZNIK WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA:

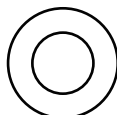
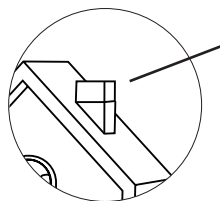
Gdy alarm jest włączony, wyłącz go, aby kukułka odleciała i przestała dzwonić.

### GDY ALARM JEST WYŁĄCZONY:

Naciśnij przycisk drzemki, aby zatrzymać kukułkę i zatrzymać jej ruch.

Gdy alarm jest włączony:

Naciśnij przycisk drzemki, aby kukułka wróciła i przestała dzwonić. Alarm zostanie wznowiony po 5 minutach.



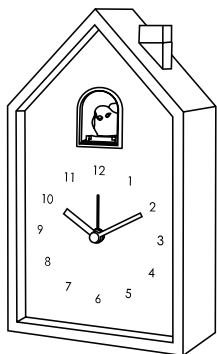
DEMO

### PRZYCISK DEMO:

Naciśnij DEMO, aby kukułka wyleciała i zadzwoniła. Następnie odleci z powrotem i przestanie dzwonić.

**⚠ UWAGA: W TRYBIE DEMONSTRACYJNYM WSZYSTKIE PRZYCISKI SĄ NIEAKTYWNE.**



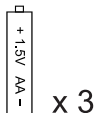
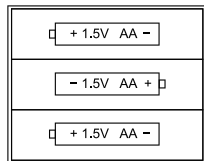


**INSERINDO AS PILHAS:**

Abra a tampa da bateria (baterias não incluídas).

Coloque 3 pilhas e certifique-se de que os terminais +/- correspondem à ilustração. A luz acenderá e o cuco emitirá um sinal sonoro por 3 segundos para indicar que a energia está ligada.

Feche a tampa da bateria depois que as baterias estiverem corretamente inseridas.



**TEMPO:**

Gire o botão de ajuste de hora na direção da seta para definir a hora atual.

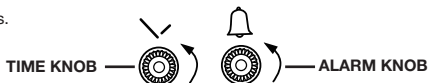
**⚠ NÃO TOQUE DIRETAMENTE NOS PONTEIROS DO RELÓGIO.**

**QUANDO O ALARME ESTÁ DESLIGADO:**

Pressione o botão de soneca para impedir que o cuco emita sinos ou se mova.

Quando o alarme está ligado:

Pressione o botão soneca para fazer o cuco voar de volta e parar de tocar. O alarme continuará após 5 minutos.



**ALARME:**

Gire o botão de configuração do alarme na direção da seta para definir a hora do alarme.

Coloque o alarme em "ON".



**INTERRUPTOR LIGA/DESLIGA:**

Quando o alarme estiver ligado, desligue-o para fazer o cuco voar de volta e parar de tocar.

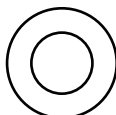
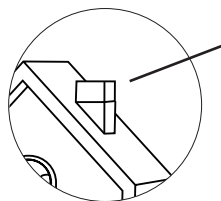
**BOTÃO SONECA**

**QUANDO O ALARME ESTÁ DESLIGADO:**

Pressione o botão de soneca para impedir que o cuco emita sinos ou se mova.

Quando o alarme está ligado:

Pressione o botão soneca para fazer o cuco voar de volta e parar de tocar. O alarme continuará após 5 minutos.

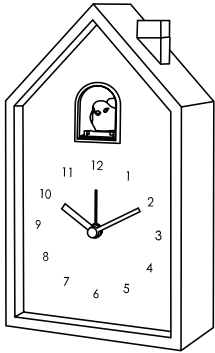


**DEMO**

**BOTÃO DE DEMONSTRAÇÃO:**

Pressione DEMO para fazer o cuco voar para fora e tocar. Ele voará de volta e parará de tocar depois.

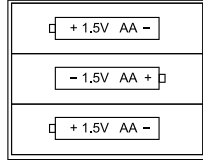
**⚠ OBSERVAÇÃO: TODOS OS BOTÕES FICAM DESABILITADOS DURANTE O MODO DE**



**INSERCIÓN DE PILAS:**

Abra la tapa de la batería (las baterías no están incluidas).  
Coloque 3 baterías, asegurándose de que los extremos +/- coincidan con la ilustración.  
La luz se encenderá y el cuco sonará durante 3 segundos para indicar que hay energía encendida.

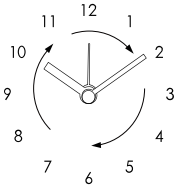
Cierre la tapa de la batería después de que las baterías estén colocadas correctamente.



**TIEMPO:**

Gire la perilla de ajuste de hora en la dirección de la flecha para configurar la hora actual.

**NO TOQUE LAS MANECILLAS DEL RELOJ DIRECTAMENTE.**



**⚠ CUANDO LA ALARMA ESTÁ DESACTIVADA:**

Presione el botón de repetición para detener el sonido o el movimiento del cuco.

Cuando la alarma está activada:

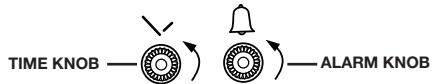
Presiona el botón de repetición para que el cuco vuelva a volar y deje de sonar. La alarma se reanudará después de 5 minutos.



**ALARMA:**

Gire la perilla de configuración de la alarma en la dirección de la flecha para configurar la hora de la alarma.

Ponga la alarma en "ON".



**INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO:**

Cuando la alarma esté activada, apáguela para que el cuco regrese volando y deje de sonar.

**BOTÓN DE REPETICIÓN**

**CUANDO LA ALARMA ESTÁ DESACTIVADA:**

Presione el botón de repetición para detener el sonido o el movimiento del cuco.

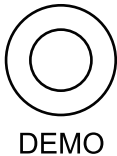
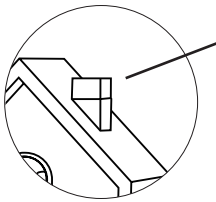
Cuando la alarma está activada:

Presiona el botón de repetición para que el cuco vuelva a volar y deje de sonar. La alarma se reanudará después de 5 minutos.

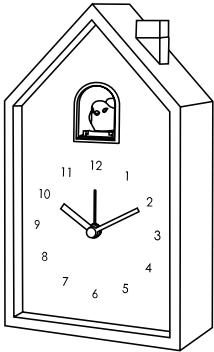
**BOTÓN DE DEMOSTRACIÓN:**

Pulsa DEMO para que el cuco salga volando y suene. Volará de regreso y dejará de sonar.

**⚠ NOTA: TODOS LOS BOTONES ESTÁN DESHABILITADOS DURANTE EL MODO DE DEMOSTRACIÓN.**







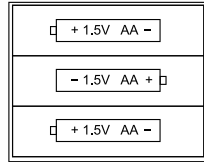
**SÄTTA I BATTERIER:**

Öppna batteriluckan (batterier ingår ej).

Sätt i 3 batterier, se till att +/- ändarna matchar illustrationen.

Ljuset tänds och göken ljuder i 3 sekunder för att visa att strömmen är på.

Stäng batteriluckan efter att batterierna är korrekt isatta.



**TID:**

Vrid tidsinställningsratten i pilens riktning för att ställa in aktuell tid.

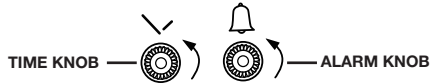
**⚠ RÖR INTE KLOCKVISARNA DIREKT.**

**NÄR LARMET ÄR AVSTÄNGT:**

Tryck på snooze-knappen för att stoppa göken från att ringa eller röra sig.

När larmet är på:

Tryck på snooze-knappen för att få göken att flyga tillbaka och sluta klänga. Alarmet återupptas efter 5 minuter.



**LARM:**

Vrid larminställningsratten i pilens riktning för att ställa in alarmtiden.

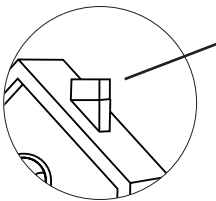
Ställ larmet till "PÅ".

**PÅ/AV-BRYTARE:**

När larmet är på, slå av det för att få göken att flyga tillbaka och sluta ringa.



**SNOOZE-KNAPPEN**

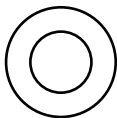


**NÄR LARMET ÄR AVSTÄNGT:**

Tryck på snooze-knappen för att stoppa göken från att ringa eller röra sig.

När larmet är på:

Tryck på snooze-knappen för att få göken att flyga tillbaka och sluta klänga. Alarmet återupptas efter 5 minuter.



DEMO

**DEMOKNAPP:**

Tryck på DEMO för att få göken att flyga ut och ringa. Den kommer att flyga tillbaka och sluta ringa efteråt.

**⚠ OBS: ALLA KNAPPAR ÄR INAKTIVERADE I DEMOLÄGET.**











## Warranty

- EN** There is a two-year warranty against manufacture defects on all Karlsson clocks, valid from the date of purchase.
- NL** Er is een garantie van twee jaar op fabricagefouten op alle Karlsson-klokken, geldig vanaf de aankoopdatum.
- DE** Auf alle Karlsson-Uhren gibt es eine zweijährige Garantie auf Herstellungsfehler, die ab dem Kaufdatum gültig ist.
- FR** Il y a une garantie de deux ans contre les défauts de fabrication sur toutes les horloges Karlsson, valable à partir de la date d'achat.
- IT** Tutti gli orologi Karlsson sono coperti da una garanzia di due anni contro i difetti di fabbricazione, valida dalla data di acquisto.
- ES** Existe una garantía de dos años contra defectos de fabricación en todos los relojes Karlsson, válida a partir de la fecha de compra.
- DK** Der er to års garanti mod fabrikationsfejlf på alle Karlsson-ure, der gælder fra købsdatoen.
- PL** Na wszystkie zegary Karlsson udzielana jest dwuletnia gwarancja na wady fabryczne, ważna od daty zakupu.
- PT** Há uma garantia de dois anos contra defeitos de fabricação em todos os relógios Karlsson, válida a partir da data de compra.
- SE** Det finns två års garanti mot fabrikationsfel på alla Karlssons klockor, gäller från inköpsdatum.

## Maintenance

- EN** A soft cloth may be used to clean your clock. Do not use corrosive cleaner or chemical solution on the clock.
- NL** Een zachte doek kan worden gebruikt om uw klok schoon te maken. Gebruik geen bijtende reiniger of chemische oplossing op de klok.
- DE** Ein weiches Tuch kann verwendet werden, um Ihre Uhr zu reinigen. Verwenden Sie kein ätzendes Reinigungsmittel oder eine chemische Lösung für die Uhr.
- FR** Un chiffon doux peut être utilisé pour nettoyer votre horloge. N'utilisez pas de nettoyeur corrosif ou de solution chimique sur l'horloge.
- IT** È possibile utilizzare un panno morbido per pulire l'orologio. Non utilizzare detergenti corrosivi o soluzioni chimiche sull'orologio.
- ES** Se puede usar un paño suave para limpiar el reloj. No use limpiadores corrosivos o solución química en el reloj.
- DK** En blød klud kan bruges til at rengøre dit ur. Brug ikke ætsende rengøringsmiddel eller kemisk opløsning på uret.
- PL** Do czyszczenia zegara można użyć miękkiej szmatki. Nie używaj środków czyszczących ani roztworów chemicznych na zegarze.
- PT** Um pano macio pode ser usado para limpar seu relógio. Não use produtos de limpeza corrosivos ou solução química no relógio.
- SE** En mjuk trasa kan användas för att rengöra din klocka. Använd inte frätande rengöringsmedel eller kemisk lösning på klockan.

## WEEE Symbol

-  **EN** The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal.
-  **ES** La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa local medioambiental de eliminación de residuos.
-  **NL** Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak om wietjes geeft aan dat het product gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden aangeboden. Het product moet worden ingeleverd voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking.
-  **PL** Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza, że oznaczony produkt nie może być wyrzucany wraz ze zmieszanyimi odpadami komunalnymi z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do przetwarzania i recyklingu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami ochrony środowiska dotyczącymi gospodarowania odpadami.
-  **DE** Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gem. der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden.
-  **PT** O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos.
-  **FR** Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets.
-  **DK** Táknið með mynd af ruslatunnu með krossi yfir þýðir að ekki má farga vörinni með venjulegu heimilissorpi. Vörinni þarf að skila í endurvinnslu eins og lög gera ráð fyrir á hverjum stað fyrir sig.
-  **IT** Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti.
-  **SE** Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att produkten ska kasseras separat från hushållsavfall. Produkten ska lämnas in för återvinning enligt lokala regler för avfallshantering.